ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «M.S. против РОССИИ»**

*(Жалоба № 8589/08)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

10 июля 2014 г.

*Настоящее постановление вступит в силу в порядке, установленном в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Может быть подвергнуто редакционной правке.*

По делу «M.S. против России»,

Европейский Суд по правам человека (Первая Секция), заседая Палатой, в состав которой вошли:

Изабелла Берро-Лефевр, *Председатель,* Ханлар Гаджиев, Мирьяна Лазарова Трайковска, Юлия Лаффранк, Пауло Пинто де Альбукерке, Эрик Мос, Дмитрий Дедов, *судьи,*  
и Андрэ Вампаш, *Заместитель Секретаря Секции,*

проведя заседание 17 июня 2014 г. за закрытыми дверями,

вынес следующее постановление, утвержденное в тот же день:

ПРОЦЕДУРА

1.  Дело было инициировано на основании жалобы (№ 8589/08) против Российской Федерации, поданной в Суд в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее - «Конвенция») гражданином Российской Федерации M.Ш. (далее -«заявитель») 25 декабря 2007 года. Председатель Секции удовлетворил просьбу заявителя о неразглашении его имени (пункт 4 правила 47 Регламента Суда).

2.  Интересы заявителя представляла И. Хрунова, адвокат, практикующий в г. Казани. Интересы Властей Российской Федерации (далее — «Власти») представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

3.  Заявитель утверждал, в частности, что условия, в которых он транспортировался в здание суда и обратно, а также из следственного изолятора в исправительное учреждение, не были совместимы со стандартами, определенными в Конвенции, что он не получал надлежащую медицинскую помощь при содержании под стражей в ходе судебных разбирательств по уголовному делу в его отношении и отбывании приговора, и что его право на подачу индивидуальной жалобы было нарушено.

4.  22 марта 2013 г. данная жалоба была коммуницирована Властей.

ФАКТЫ

I. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

5.  Заявитель, 1980 года рождения, отбывает наказание в Республике Мордовия.

1.  Задержание заявителя

1.  (а) Официальная версия

6.  Согласно официальной версии событий, 31 мая 2007 года К., близкий друг заявителя, был задержан сотрудниками милиции, когда пытался продать P. амфетамины, ранее приобретенные им у заявителя. К. добровольно согласился принять участие в контрольной закупке, организованной милицией, чтобы помочь задержать заявителя и прекратить его деятельность по торговле наркотиками. Он сделал об этом письменное заявление. К., в присутствии двух понятых и сотрудников милиции, позвонил заявителю и попросил продать ему десять таблеток экстази. Заявитель встретился с К. в 11:00 вечера. Он передал ему наркотики, и К. заплатил ему наличными. Затем сотрудники милиции задержали его. К. передал милиции наркотики, полученные им от заявителя. Сотрудники милиции извлекли из сумки заявителя помеченные купюры, которыми К. заплатил за наркотики. Затем они взяли образцы ногтей заявителя для проведения судебно-медицинской экспертизы. Понятые присутствовали на месте проведения контрольной закупки и могли наблюдать за ходом всей операции.

2.  Версия заявителя

7.  По словам заявителя, К. позвонил ему и попросил о помощи по причине его задержания. Также он попросил денег. Заявитель согласился ему помочь. Когда он встретился с К., последний положил несколько купюр в его сумку, которая была открыта. Затем несколько сотрудников милиции в штатском задержали его. Они надели на него наручники, вынули из его сумки купюры, подброшенные К., отрезали кусок сумки и обрезали ногти заявителя вместе с частью прилегающей кожи. Когда заявитель отказался подписывать протокол задержания, один из сотрудников милиции ударил его. После этого заявитель подписал протокол.

8.  Затем заявителя доставили в отделение милиции. Начальник отдела милиции С. избивал заявителя с целью заставить его признаться в совершении преступления. Сотрудники милиции также забрали некоторые его личные вещи и наличные деньги, которые у него были с собой. Ночь заявитель провел в отделении милиции.

9.  1 июня 2007 года заявитель встретился с адвокатом Х. Последний посоветовал заявителю признаться в правонарушении и дать сотрудникам полиции определенную сумму наличными. Тогда они освободят его и заявитель получит условный приговор. Заявитель послушался совета Х.

10.  В ходе производства по его уголовному делу заявитель оставался под стражей.

В.  Признание вины заявителя

11.  17 января 2008 года Лефортовский районный суд г. Москвы признал заявителя виновным в торговле наркотиками и приговорил его к 10 годам лишения свободы. Суд основывал свои выводы на (1) показаниях К., сотрудников милиции, одного из понятых и следователя; (2) материалах, относящихся к контрольной закупке наркотиков; (3) данных судебной экспертизы. Суд также отметил, что утверждения заявителя о жестоком обращении не подлежали изучению в ходе данного судебного разбирательства.

12.  В суде интересы заявителя представляли три адвоката. Виновным себя он не признал. Он изложил свою версию событий, заявив, что К. и сотрудники милиции его подставили.

13.  23 апреля 2008 года Московский городской суд, рассмотрев апелляционную жалобу заявителя, оставил приговор без изменений.

C. Условия транспортировки

1.  (a)  Условия перевозки в суд и из суда

(а) Описание, представленное Властями

14.  Показания Властей об условиях транспортировки заявителя изложены следующим образом:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Дата транспортировки | Время в пути от следственного изолятора до суда | Время в пути от суда до следственного изолятора |
| 28 августа 2007 г. | Данные отсутствуют | |
| 10 сентября 2007 г. |
| 20 сентября 2007 г. |
| 27 сентября 2007 г. |
| 11 октября 2007 г. |
| 23 октября 2007 г. | 2 часа 30 минут | 2 часа 34 минуты |
| 2 ноября 2007 г. | 1 час 25 минут | 5 часов 5 минут |
| 13 ноября 2007 г. | 2 часа | 4 часа |
| 29 ноября 2007 г. | 2 часа 15 минут | 4 часа |
| 7 декабря 2007 г. | 2 часа 55 минут | 3 часа 25 минут |
| 18 декабря 2007 г. | 30 минут | 4 часа 20 минут |
| 26 декабря 2007 г. | 30 минут | 3 часа |
| 27 декабря 2007 г. | 25 минут | 4 часа 55 минут |
| 15 января 2008 г. | 40 минут | 4 часа 55 минут |
| 17 января 2008 г. | 25 минут | 4 часа 35 минут |

15.  Заявитель всегда транспортировался один в одиночном отделении. В здании суда ему разрешалось, при необходимости, пользоваться туалетом. Во время нахождения в суде он мог пользоваться питьевой водой.

16.   Управление Министерства Внутренних Дел использовало пять типов фургонов для перевозки обвиняемых в здание суда и обратно. Фургон ГАЗ-2705 имеет отделение для заключенных размером 2,7 м х 1,6 м х 1,5 м, состоящее из двух камер с четырьмя сидячими местами каждая, и одну одноместную камеру. Отделение для заключенных в ГАЗ-3307 и ГАЗ-3309 имеет размер 3,8 м х 2,4 м х 1,6 м, оно состоит из двух камер с двенадцатью сидячими местами каждая, и одной одноместной камеры. Отделение для заключенных в КАВЗ-3976 имеет размер 3,0 м х 2,1 м х 1,7 м и состоит из одной камеры с пятью сидячими местами, а также шести одноместных камер. Отделение для заключенных в ЗИЛ-4331 имеет размер 4,5 м х 2,4 м х 1,65 м, состоящее из двух камер с семнадцатью сидячими местами каждая, и двух одноместных камер.

17.  Фургоны проветривались через отверстие в двери и вентиляционные отверстия в крыше. В них имелось отопительное оборудование и освещение. Фургоны ежедневно мылись и еженедельно дезинфицировались. Фургоны всегда находились в надлежащем рабочем состоянии.

18.  В соответствии с техническими спецификациями тюремных фургонов, предоставленными Властями, одноместная камера в тюремном фургоне имеет размеры не менее чем 0,5 м х 0,6 м. Ширина одного сидячего места составляет 0,45 м.

(b) Изложение обстоятельств дела заявителя

19.  В соответствии с показаниями заявителя, он был помещен в отделение тюремного фургона размером 0,7 м х 0,7 м х 1,6 м. Стенки отделения были облицованы металлическими листами и оно было полностью изолировано от остальной части фургона. Отделения фургона были такой высоты, что человек нормального роста не мог войти или стоять в нем, не наклоняясь. Предполагалось, что при нахождении в фургоне заключенные должны всегда оставаться в сидячем положении. В среднем, каждая перевозка длилась три с половиной часа. После судебного заседания заявитель и другие задержанные сперва доставлялись в следственный изолятор № 77/1, где их рассортировывали в зависимости от пункта назначения. Все это время фургоны были припаркованы около вышеуказанного следственного изолятора, их двигатели были выключены, а системы освещения, отопления и вентиляции не функционировали. В отсеках внутри фургонов в зимнее время было очень холодно, поскольку температура воздуха снаружи была ниже 25 0С. Заключенным не разрешали пользоваться туалетом. Все заключенные курили, и заявитель, будучи некурящим, вынужден был вдыхать табачный дым.

2.  Условия перевозки в исправительную колонию

20.  21 мая 2008 года заявитель был перевезен для отбывания тюремного заключения в исправительную колонию.

(a) Изложение обстоятельств дела Властями

21.  По словам Властей, заявитель был доставлен из следственного изолятора на железнодорожную станцию в тюремном фургоне. Перевозка длилась четыре часа (с 3:40 до 7:40). Размещение заключенных в железнодорожных вагонах заняло сорок минут (с 7:40 ч. до 8:20 ч.). Поездка на поезде длилась пятнадцать часов десять минут (с 8:20 ч. до 23:30 ч.). По прибытии заключенных вновь посадили в фургоны и отвезли в соответствующие пенитенциарные учреждения.. Перевозка длилась тридцать пять минут (с 23:30 ч. до 00:05 ч.).

22.  Помещение для перевозки заявителя в поезде, имело размеры 2,05 м х 1,51 м. Количество заключенных, размещенных в одном купе, не превышало двенадцати. В купе имелось пять спальных мест и восемь сидячих мест. Спальное место было длиной 2,05 м. Промежуток между спальными и сидячими местами в купе был шириной 0,47 м. У всех заключенных был багаж, который им было разрешено разместить под нижними спальными местами. Железнодорожный вагон был оборудован системами отопления и вентиляции, которые исправно работали.

23.  Что касается вопроса курения, Власти представили следующие сведения:

«Заключенным, перевозимым на [поезде], запрещено курить. Они получают соответствующие предупреждения от начальника караула. Тем не менее, курящие заключенные в ходе длительной поездки подвергались стрессу в случае лишения курения. Они пользовались тем, что им было разрешено иметь сигареты, которые не подлежали изъятию. Они пытались курить, искусно скрывая это. Если это замечали караульные, такие попытки пресекались... »

24.  Заключенным было запрещено пользоваться туалетом в пределах г. Москвы, то есть на станции и в течение первых сорока минут поездки. В последствии им было разрешено пользоваться туалетом каждые два часа.

25.  По словам Властей, заявитель подал три жалобы в прокуратуру на условия его транспортировки. В ответ прокуратура ходатайствовала о проведении проверок органами, ответственными за транспортировку заключенных. Нарушений выявлено не было.

(b) Изложение обстоятельств дела заявителем

26.  Поездка длилась восемнадцать часов. Заявитель находился в купе поезда размером 2,9 кв. метра совместно с 12 другими заключенными. Им было запрещено пользоваться туалетом в течение поездки и приходилось использовать вместо этого пластиковые бутылки в купе. Большинство заключенных курили, вследствие чего заявитель подвергался пассивному курению.

D. Медицинская помощь

1.  Доступ к лечению в следственном изоляторе

27.  В соответствии с показаниями, подписанными действующим начальником следственного изолятора СИЗО-6 в г. Москве и представленными Властями, при содержании заявителя под стражей в следственном изоляторе с 4 июня 2007 г. по 21 мая 2008 г. он проходил регулярные медицинские обследования и получал необходимое лечение.

28.  По прибытии в следственный изолятор заявитель сдал обязательные анализы крови, прошел рентгеновское обследование и медицинский осмотр. Анализы крови подтвердили наличие у него ВИЧ (2-я стадия - бессимптомная ВИЧ-инфекция). Ему была назначена специальная диета и он был помещен под регулярное медицинское наблюдение.

2.  Медицинская помощь в исправительных учреждениях

(a)  2008 г.

29.  С мая 2008 г. по настоящее время заявитель отбывал приговор в нескольких исправительных колониях. Стороны не указали точные номера колоний.

30.  После его прибытия в исправительную колонию № ИК-18 в Республике Мордовия заявитель прошел полный медицинский осмотр. Терапевт рекомендовал консультацию специалиста по инфекционным болезням и психиатра, и назначил общий анализ крови и общий анализ мазка мокроты.

31.  29 мая и 22 октября 2008 г. заявитель прошел рентгеновские обследования. В легких не было обнаружено патологий.

32.  В соответствии с медицинской картой заявителя, он не проходил лечения ВИЧ или осмотров в 2008 г.

(b)  2009 г.

33.  22 января 2009 г. заявитель был переведен назад в медицинскую исправительную колонию с целью прохождения комплексного медицинского осмотра. 29 января 2009 года он был осмотрен специалистом по инфекционным заболеваниям и сдал анализ количества клеток CD4. Количество клеток CD4 у него составило 759. Диагноз (2-я стадия - бессимптомная ВИЧ-инфекция) подтвердился. Он сдал биохимию крови и анализы мочи. 30 января 2009 г. он был выписан из госпиталя в удовлетворительном состоянии и переведен обратно в исправительную колонию № ИК-18.

34.  26 января, 25 апреля и 23 октября 2009 г. заявитель проходил рентгеновские обследования. В легких не было обнаружено патологий.

35.  5 февраля, 23 июля и 17 декабря 2009 г. заявитель консультировался со специалистом по инфекционным болезням. 24 декабря 2009 г., после контакта с заключенным, больным туберкулезом, заявитель был осмотрен специалистом-туберкулезником, который рекомендовал превентивное лечение туберкулеза.

36.  9 декабря 2009 г. заявитель сдал анализ на концентрацию вируса в крови.

(c)  2010 г.

37.  16 февраля 2010 г. заявитель сдал анализ количества клеток CD4. 11 марта 2010 г. он консультировался у специалиста по инфекционным заболеваниям. Так как у заявителя было низкое количество клеток CD4 - 182, врач диагностировал у заявителя этап 4А и рекомендовал антиретровирусную терапию. Заявитель согласился.

38.  В тот же день заявитель был осмотрен специалистом по туберкулезу. Впоследствии он проходил профилактическое лечение до 30 марта 2010 г.

39.  Как оказалось, заявитель начал проходить антиретровирусную терапию 22 марта 2010 г., но у него обнаружилась аллергическая реакция на медикаменты. 27 марта 2010 г. он консультировался у специалиста по инфекционным заболеваниям по телефону. Последний рекомендовал прекратить лечение. Заявитель последовал рекомендации врача.

40.  15 апреля 2010 г. заявитель возобновил прохождение антиретровирусной терапии, которая была прекращена в связи с его аллергической реакцией.

41.  С 11 по 28 мая 2010 года заявитель проходил медицинский осмотр в больнице. 18 мая (или 7 июня) количество клеток CD4 у заявителя составило 583. С учетом результатов анализа и ссылаясь на побочные эффекты антиретровирусной терапии, заявитель отказался от терапии.

42.  15 мая 2010 г. заявитель прошел ультразвуковое обследование печени, которое выявило изменения печени.

43.  5 августа 2010 г. количество клеток CD4 у заявителя составило 572.

44.  3 октября 2010 г. заявитель прошел рентгеновское обследование грудной клетки. Аномалий выявлено не было.

(d)  2011 г.

45.  С 18 (февраля) по 4 марта и с 18 по 28 апреля 2011 г. заявитель проходил медицинский осмотр в больнице в связи с ВИЧ-заболеванием. Он прошел ультразвуковое обследование в связи с полипозом желчного пузыря и распространением изменений печени, а также был осмотрен специалистом по инфекционным заболеваниям.

46.  18 февраля 2011 г. заявитель прошел рентгеновское обследование грудной клетки. В легких не было обнаружено патологий. 15 марта 2011 г. заявитель консультировался со специалистом по туберкулезу.

47.  Заявитель был помещен в больницу и прошел лечение острого гастрита с 4 по 19 июля 2011 г.

48.  19 июля 2011 г. заявитель прошел еще одно рентгеновское обследование грудной клетки, которое выявило инфильтративные тени в левом легком. 1 августа 2011 г. заявитель был осмотрен специалистом по туберкулезу, который прописал дополнительное томографическое обследование и анализы мокроты.

49.  20 июля 2011 г. заявитель согласился пройти антиретровирусное лечение. Судя по всему, оно не было проведено своевременно.

50.  С 19 июля по 16 августа 2011 года заявитель проходил медицинский осмотр в больнице в связи с ВИЧ-заболеванием.

51.  Анализ мокроты от 2 августа 2011 г. дал негативный результат. Томография от 8 августа 2011 г. выявила инфильтрацию в левом легком. 10 августа 2011 г. специалист по туберкулезу пришел к выводу о возможности туберкулезной инфекции.

52.  Заявитель был помещен в больницу и прошел лечение острого ларингита с 17 по 29 августа 2011 г.

53.  8 сентября 2011 г. заявитель консультировался у специалиста по инфекционным заболеваниям.

54.  11 сентября 2011 г. количество клеток CD4 у заявителя составило 452.

55.  23 сентября 2011 года заявитель прошел рентгенографию органов грудной клетки, после чего у него был диагностирован туберкулез (стадия инфильтрации). В тот же день он был помещен в больницу, где проходил лечение туберкулеза до 2 декабря 2011 г.

(e)  2012 г.

56.  С 31 января по 10 февраля и с 13 по 24 февраля 2012 г. заявитель был помещен в больницу для прохождения медицинского осмотра. Было установлено, что его ВИЧ-состояние прогрессирует и у него была диагностирована 4-я стадия ВИЧ.

57.  С 18 мая по 5 октября 2012 г. заявитель проходил лечение ВИЧ-инфекции и туберкулеза в больнице. 13 августа 2012 г. количество клеток CD4 у него составило 303. В соответствии с показаниями заявителя, он начал проходить антиретровирусное лечение в сентябре 2012 г.

(f)  2013 г.

58.  Заявитель проходил медицинские осмотры и лечение ВИЧ-инфекции в больнице с 17 мая по 14 июня 2013 г. При выписке из больницы состояние здоровья заявителя было признано удовлетворительным.

59.  По словам заявителя, антиретровирусное лечение было прервано с 12 по 22 июня 2013 г. по причине отсутствия необходимых медикаментов. Медицинская карта заявителя содержит запись, подтверждающую отсутствие необходимых медикаментов на складе. 22 июня 2013 г. заявитель получил медикаменты с целью возобновления антиретровирусного лечения. Впоследствии не имелось перерывов в назначенном лечении.

E. Судебное разбирательство, касающееся перевода заявителя

60.  В неустановленный день заявитель ходатайствовал о своем переводе в исправительное учреждение с менее строгим режимом.

61.  14 августа 2012 года Тенгушевский районный суд Республики Мордовия отклонил ходатайство заявителя, отметив, что заявитель до момента своего перевода, если таковой случится, должен завершить назначенное лечение. Заявитель не обжаловал данное решение.

F.  Предполагаемое вмешательство в право заявителя на подачу индивидуальной жалобы

62.  По словам заявителя, администрация исправительной колонии № ЛПУ-5 в Республике Мордовия, где он отбывает наказание, отказалась отправить его письма от 15 декабря 2011 года, 24 февраля, 21 июня и 15 июля 2012 года, которые были адресованы в Европейский Суд и содержали его жалобы по поводу отсутствия адекватной медицинской помощи. Он также утверждал, что письма от 4 апреля и 1 августа 2012 года, которые он получил из Суда, были вскрыты и прочитаны администрацией исправительной колонии; что его письмо, направленное в Суд 14 июня 2012 года, было вскрыто и отправлено с 25-дневной задержкой; и что его письмо на имя адвоката Ш. от 22 июня 2012 года не было отправлено.

II.  ПРИМЕНИМОЕ ВНУТРИГОСУДАРСТВЕННОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

63.  Соответствующие положения внутригосударственного законодательства и международных документов изложены в постановлении Европейского Суда по делу «Е.А. против России» (Э*.A. v. Russia)* (жалоба № 44187/04, пункты 27-37, 23 мая 2013 г.).

III.  СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ДОКУМЕНТЫ СОВЕТА ЕВРОПЫ

A. Условия транспортировки заключенных

64.  11 января 2006 года Комитет министров Совета Европы принял Рекомендацию Rec(2006)2 для государств-членов, касающуюся «Европейских тюремных правил», которая заменила Рекомендацию № R(87) 3 в отношении «Европейских тюремных правил», приняв во внимание изменения, которые произошли в уголовно-правовой политике, практике вынесения приговоров и общем управлении тюрьмами в Европе. Что касается транспортировки заключенных, исправленные «Европейские тюремные правила» включали следующие указания:

«32.2 Перевозка заключенных транспортными средствами с ненадлежащей вентиляцией или освещением, либо такими, нахождение в которых причиняет им излишние физические страдания или унижение достоинства, запрещена».

65.  Условия транспортировки заключенных обсуждались Европейским комитетом по предотвращению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП) в определенном количестве докладов по вопросу визитов ЕКПП в определенные страны. Соответствующие части указанных докладов гласят следующее:

**Доклад польским Властям о визите в Польшу Европейского комитета по предотвращению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП) с 30 июня по 12 июля 1996 г.**

«68.  Наконец, делегация ЕКПП получила из нескольких источников сведения о том, что условия транспортировки заключенных часто являлись ненадлежащими. Делегация изучила определенное количество транспортных средств и сделала некоторые замечания по данному вопросу на более позднем этапе (см. пункты 155 и 156). Тем не менее, в настоящем разделе следует упомянуть доклад о кабинках для «опасных» заключенных, рассмотренных в транспортном средстве для перевозки заключенных в тюрьме Strzelce Opolskie №2. Указанные кабинки были очень маленькими (0,5 м2), темными и были лишены очевидных способов вентиляции; содержание в таком месте лица, лишенного свободы, являлось бы совершенно неприемлемым.

Делегация отметила, что в более поздних моделях транспортных средств для заключенных не имелось таких кабинок. Дополнительно, поступила информация о том, что указанные кабинки в более ранних моделях еще эксплуатируемых транспортных средств больше не использовались для содержания заключенных; ЕКПП хотел бы получить подтверждения этого.

155.  Было выслушано множество утверждений о том, что заключенные часто перевозились в перегруженных транспортных средствах без надлежащей вентиляции. У делегации была возможность проверить транспортные средства, используемые для транспортировки заключенных в следственном изоляторе Warszawa-Bialoleka и Тюрьме Strzelce Opolskie №2.

В следственном изоляторе Warszawa-Bialoleka имелось три транспортных средства для перевозки заключенных в другие пенитенциарные учреждения или больницы. Два из них были очень маленькими и использовались для непродолжительных поездок (около 45 минут); внутренний отсек, способный вместить до шести заключенных, был очень тесным, неудобным и не имел надлежащей вентиляции. В третьем транспортном средстве, большего размера, отделение для перевозки заключенных было разделено на две части, каждая размером 1,25 м х 3 м; делегации сообщили, что в каждом из таких отделений могло размещаться до 12 заключенных. Данное транспортное средство использовалось для более продолжительных поездок и заключенные могли провести в нем весь день; оно не имело надлежащей вентиляции и не подходило для перевозки до 24 заключенных в течение продолжительного времени.

Одно из транспортных средств, осмотренных в Тюрьме Strzelce Opolskie №2, было аналогично большому транспортному средству, описанному выше. Тем не менее, второе и более современное транспортное средство имело условия получше; делегации сообщили, что от 20 до 30 процентов существующего парка транспортных средств относилось к такой более поздней модели.

156.  ЕКПП рекомендует польским органам власти в приоритетном порядке модернизировать парк тюремных транспортных средств.

Дополнительно, ЕКПП хотел бы получить копию всех норм, существующих в отношении характеристик транспортных средств, используемых для транспортировки заключенных».

**Доклад литовским Властям о визите в Литву Европейского комитета по предотвращению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП) с 14 по 23 февраля 2000 г.**

«C. Отдел по конвоированию

1. Предварительные замечания

108. Кроме местного конвоирования, перевозку лиц, содержащихся под стражей в полиции или в тюрьме , осуществляет специализированный Отдел по конвоированию – военное подразделение, подчиняющееся Министерству внутренних дел.

Имеются регулярные автомобильные и железнодорожные службы транспортировки заключенных и в отдельных случаях могут быть достигнуты специальные договоренности, например, при необходимости усиления безопасности. Отдел по конвоированию использует парк фургонов и грузовиков, а также специально оборудованных вагонов, арендованных у железнодорожной компании.

109. С самого начала визита делегация ЕКПП получила огромное количество заявлений об условиях транспортировки заключенных. В частности, были получены жалобы на ужасные условия транспортировки в фургонах/грузовиках и железнодорожных вагонах, большом количестве заключенных в каждом купе и продолжительности поездок. Определенное количество заключенных также жаловалось на то, что их доставляли в суд после многочасовых поездок в грязных и некомфортабельных условиях, без возможности помыться и переодеться, и без предоставления питания. Также были получены некоторые утверждения о грубом обращении и оскорблениях заключенных со стороны сотрудников Отдела по конвоированию.

110. Учитывая количество и согласованность полученных жалоб, делегация ЕКПП приняла решение проверить условия транспортировки заключенных. Для этого делегация встретилась с сотрудниками, ответственными за транспортировку, и посетила железнодорожный вагон Отдела по конвоированию; дополнительно, в посещенном штабе Отдела и в нескольких учреждениях делегация проверила транспортные средства, используемые для автомобильной транспортировки заключенных.

2. Транспортировка по железной дороге

111. В железнодорожном вагоне имелось девять купе для заключенных. Пять из них имели площадь 3,5 м2 (1,7 м х 2,05 м) и четыре купе - 2м2 (1 м х 2,05 м). Они были оборудованы деревянными платформами в виде скамеек или коек; купе побольше были оборудованы шестью такими платформами, с одной дополнительной складной секцией, а купе поменьше - тремя.

Все купе были отделены от коридора решеткой, а также наружные окна вагона могли быть открыты для вентиляции. Заключенные могли пользоваться отдельным туалетом. В момент посещения в вагоне не было заключенных и степень его чистоты являлась приемлемой.

Делегации сообщили, что в железнодорожном вагоне может перевозиться не более 104 заключенных; каждое купе площадью 3,5 м2 может вместить до 16 заключенных, а купе площадью 2 м2 - до 6 заключенных. Информация, собранная делегацией, показывает, что максимально разрешенные уровни заполненности периодически достигались, как минимум, на части маршрута поезда.

112. Транспортировка железной дорогой осуществлялась два раза в неделю, между г. Вильнюсом и г. Клайпеда, и обслуживала семь других местоположений, включая г. Кайшядорис и г. Каунас. Тем не менее, поезд, к которому прицеплялся вагон заключенных, также проходил определенное число других станций. Все поездки осуществлялись ночью, с отправлением примерно в 22:20 ч. и длились в общей сложности около 8 ½ часов. Для большинства заключенных поездка включала только часть маршрута поезда.

Тем не менее, из разговоров с заключенным и сотрудниками было ясно, что заключенные доставлялись на станцию задолго до их отправления и могли оставаться в вагоне после прибытия на конечную станцию в течение значительного времени до их доставки в конечный пункт транспортировки. В результате, фактическая продолжительность поездки могла быть значительно больше; ЕКПП получил от заключенных показания о том, что их поездка длилась в общем около 16 часов, и иногда их доставляли в суд прямо с поезда.

3. Транспортировка автомобильным транспортом

113. Поездки автомобильным транспортом были значительно менее продолжительными, в сравнении с поездками по железной дороге; в среднем, они длились от двух до четырех часов, и в принципе, не включали длительных периодов ожидания.

114. Транспортные средства, проверенные делегацией, были оборудованы многоместными и одноместными кабинками с узкими скамейками. Одноместные кабинки имели площадь 0,4 м2 (к примеру, 55 х 73 см). Большинство транспортных средств были оборудованы вентиляцией (люк на крыше) и передняя часть кабинок заключенных часто была закрыта решеткой. Тем не менее, определенное количество кабинок меньшего размера было оборудовано сплошными металлическими дверями и не имело вентиляции. Кроме того, в них едва мог разместиться человек средних размеров.

4. Нормы безопасности

115. Безопасность заключенных и персонала, осуществляющего надзор, в условиях транспортировки, описанных выше в пунктах с 111 по 114, вызывает сильную озабоченность.

Делегации ЕКПП сообщили, что двери кабинок/купе в транспортных средствах, используемых для транспортировки заключенных в Литве, были оборудованы навесными замками. Ни одно из транспортных средств не имело оборудования для автоматического (и/или быстрого) открытия дверей в случае аварии. В таком состоянии эти транспортные средства в случае аварии (к примеру, пожара) могли стать ловушками.

5. Оценка

116. С учетом утверждений о грубом обращении и оскорблениях, ЕКПП рекомендует напомнить сотрудникам Отдела по конвоированию, что жестокое обращение с заключенными неприемлемо и нетерпимо.

117. Кроме того, способ транспортировки заключенных Отделом по конвоированию является полностью неприемлемым, учитывая, в числе прочего, физические условия содержания заключенных и продолжительность поездок. Текущие нормы являются особенно неблагоприятными для лиц, которые доставляются в суд немедленно после продолжительной поездки, без предоставления соответствующего отдыха, питания и возможности помыться и сменить одежду.

Следует добавить, что факт лишения лица свободы подразумевает ответственность за принятие обоснованных мер по обеспечению безопасности такого лица. В настоящее время это не соблюдается при транспортировке заключенных в Литве. Используемые транспортные средства должны быть надлежащим образом подготовлены для этого, с надлежащим учетом всех мер безопасности для защиты заключенных, а также персонала, насколько это возможно, в случае аварии или происшествия (к примеру, следует пересмотреть системы запирания, обеспечить доступность средств пожаротушения).

118. ЕКПП рекомендует срочно пересмотреть нормы транспортировки заключенных, с учетом замечаний, приведенных в пунктах 111-115 и 117. Пересмотр должен включать, в числе прочего, условия транспортировки заключенных (к примеру, пространство для каждого заключенного, освещение, вентиляцию, доступ к санитарному оборудованию) и нормы безопасности.

Следует принять определенные срочные меры без ожидания результатов такого пересмотра; ЕКПП рекомендует, чтобы:

- максимальное количество заключенных, содержащихся в купе вагона, используемого для транспортировки по железной дороге, было значительно сокращено: купе площадью 3,5 м2 не должны использоваться для перевозки более шести человек; купе площадью 2 м2 не должны использоваться для перевозки более трех человек;

- кабинки площадью 0,4 м² в фургонах или грузовиках не использовались для транспортировки заключенных; такое ограниченное пространство не подходит для содержания под стражей, независимо от продолжительности.

ЕКПП также рекомендует применять меры для обеспечения помещения заключенных перед явкой в суд в условия, гарантирующие уважение их достоинства».

**Доклад украинским Властям о визите в Украину Европейского комитета по предотвращению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП) с 10 по 26 сентября 2000 г.**

«f. транзит и транспортировка заключенных

128. В определенном учреждении в г. Виннице делегация наблюдала ужасные условия, в соответствии с которыми транзитных заключенных вынуждали ожидать продолжительное время (которое могла превышать два месяца) до возобновления их поездки. На момент визита 42 заключенных было размещено в камере (камера 6А) площадью около 50 м2 без естественного освещения и свежего воздуха, в духоте и затхлости (температура в камере около 26oC). Как оказалось, двумя днями ранее в данной камере содержалось более пятидесяти заключенных. В конце визита делегация запросила у властей немедленно исправить данную ситуацию. ЕКПП хотел был получить все данные о действиях, осуществленных по запросу делегации.

129. Что касается автомобильной перевозки заключенных, делегация проверила два фургона Министерства внутренних дел в СИЗО г. Симферополя. Каждое из указанных транспортных средств имело общие отделения и индивидуальное отделение. Индивидуальные отделения имели площадь 0,5 м2; в параграфе 189 доклада о посещении в 1998 г. ЕКПП уже рекомендовал прекратить транспортировку заключенных в отделениях такого размера. Условия перевозки в указанном транспортном средстве в других аспектах являлись аналогичными описанным в вышеприведенном параграфе доклада о визите 1998 г. (ужасное искусственное освещение, ненадлежащая вентиляция).

130. Что касается железнодорожного транспорта, делегация проверила оборудование специальных вагонов, используемых для перевозки заключенных. Его отделения имели площадь от 2 до 3,5 м2, и были оборудованы складными скамейками. Разрешенная вместимость меньших отделений составляла шесть человек – для поездок продолжительностью менее четырех часов, и четыре человека – для более продолжительных поездок. В отделениях площадью 3,5 м2 могло размещаться до шестнадцати человек для непродолжительных поездок, и двенадцать – для продолжительных. В отделениях имелся некоторый доступ к естественному освещению; тем не менее, вентиляция не являлась надлежащей. Туалеты для заключенных находились в ужасном состоянии, были забиты экскрементами, несмотря на то, что через несколько минут должны были быть приняты на борт заключенные для продолжительной поездки.

Не имелось норм обеспечения заключенных питанием, даже при длительных поездках; что касается питьевой воды, предоставлялся только небольшой контейнер для снабжения заключенных водой в течение всей поездки.

131. Способ транспортировки заключенных, особенно поездом, являлся неприемлемым, учитывая, в числе прочего, существенные условия и возможную продолжительность поездки.

ЕКПП рекомендует пересмотреть условия транспортировки заключенных в Украине с учетом вышеупомянутых замечаний. В качестве срочных мер ЕКПП рекомендует, чтобы украинские власти:

- значительным образом сократили максимальное количество заключенных, перевозимых в каждом отделении железнодорожного вагона: в отделения площадью 3,5 м2 не следует помещать более шести человек, и в отделения площадью 2 м2 - более трех человек;

- обеспечили, чтобы при транспортировке железнодорожным транспортом заключенным предоставлялась питьевая вода, и в случае более продолжительных поездок обеспечивалось надлежащее питание заключенных;

- не использовали отделения площадью 0,5 м2 в фургонах для перевозки заключенных».

**Доклад азербайджанским Властям о визите в Украину Европейского комитета по предотвращению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП) с 24 ноября по 6 декабря 2002 г.**

«f. транспортировка заключенных

151. Транспортировку заключенных осуществляет конвойный батальон Министерства юстиции. Перевозки осуществляются автомобильным транспортом (на расстояния не более 200 км), железнодорожным (поездки продолжительностью не более 12 часов) или авиатранспортом (в Нахичеванскую автономную республику и обратно). Конвойный батальон использует парк фургонов и грузовиков, а также два специально оборудованных железнодорожных вагона (только один из которых использовался на момент визита, по причине нехватки персонала).

152. Условия перевозки в фургонах, проверенных делегацией, различались. Они могли рассматриваться в качестве удовлетворительных в отношении фургонов меньшего размера (УАЗ 452), которые были предназначены для транспортировки до шести заключенных в отделении площадью около 2,6 м2, с соответствующим освещением, вентиляцией и отоплением, и были оборудованы двумя скамьями. Тем не менее, условия перевозки в грузовиках (ГАЗ 53 и ЗИЛ 130), предназначенных для перевозки до 24 человек, являлись неприемлемыми. Отделения грузовиков были разделены на две кабинки, обращенные к бортам, площадью 3 м2 каждая, и оборудованные узкими скамьями, без доступа к естественному освещению и отоплению, с ненадлежащим искусственным освещением и вентиляцией. Имелась дополнительная очень маленькая кабинка (площадью 0,4 м2 – в грузовике ГАЗ, и 0,8 м2 – в грузовике ЗИЛ), используемая для транспортировки заключенных женского пола или заключенных, приговоренных к пожизненному заключению; такое ограниченное пространство являлось непригодным для транспортировки человека, независимо от продолжительности поездки.

153. ЕКПП рекомендует пересмотреть условия транспортировки с помощью тюремных транспортных средств в свете замечаний, приведенных в параграфе 152. Пересмотр должен включать условия транспортировки заключенных (к примеру, пространство для каждого заключенного, освещение, вентиляцию, доступ к санитарному оборудованию) и нормы безопасности. В частности, ЕКПП рекомендует:

- максимальное разрешенное число заключенных, транспортируемое в грузовиках ГАЗ-53 и ЗИЛ-130 должно быть значительно сокращено;

- очень маленькие кабинки в грузовиках ГАЗ-53 и ЗИЛ-130 не должны больше использоваться для перевозки заключенных.

154. Условия железнодорожных перевозок в целом являлись удовлетворительными. В железнодорожном вагоне перевозилось до 80 человек, в купе, рассчитанных на количество заключенных от трех до семи. Указанные отделения были оборудованы трехуровневыми деревянными платформами, были отделены от коридора решеткой, и имели окна, которые могли открываться. Делегации сообщили, что заключенным в ходе транспортировки предоставлялись матрасы и простыни. Заключенные также могли пользоваться отдельным туалетом».

B. Оказание медицинской помощи в местах заключения

66.  Вопрос сложности и важности медицинского обслуживания в местах заключения обсуждался Европейским комитетом по предотвращению пыток в 3-ем Общем докладе (CPT/Inf (93) 12 – дата публикации: 4 июня 1993 года). Извлечения из доклада:

«33. При поступлении в места заключения все лица, лишенные свободы, должны быть незамедлительно осмотрены медицинским персоналом учреждения. В своих отчетах Комитет рекомендовал, чтобы каждое вновь прибывшее лицо, лишенное свободы, было должным образом опрошено и, если необходимо, физически обследовано врачом сразу же после его поступления в учреждение. Следует добавить, что в некоторых странах медицинское освидетельствование при поступлении проводится компетентной медсестрой, которая подчиняется врачу. Такой подход можно рассматривать как более эффективное использование имеющихся ресурсов.

Также желательно, чтобы лицам, лишенным свободы, по их прибытии вручался буклет или брошюра, информирующая о наличии и деятельности службы здравоохранения и напоминающая об основных правилах гигиены.

34. Находясь под стражей, лица, лишенные свободы, должны иметь возможность доступа к врачу в любое время, независимо от режима их содержания … Медицинское обслуживание должно быть организовано таким образом, чтобы просьбы о консультации врача выполнялись без излишней задержки …

35. Медицинская служба в местах лишения свободы должна быть способна обеспечивать, по крайней мере, регулярные амбулаторные консультации и скорую медицинскую помощь (разумеется, в дополнение они также могут иметь помещение больничного типа с кроватями)… Кроме того, врачам, работающим в местах лишения свободы, должна быть предоставлена возможность привлекать специалистов.

Всегда должна иметься возможность вызова врача при необходимости скорой медицинской помощи. Кроме того, на территории места лишения свободы всегда должно присутствовать лицо, желательно с официально подтвержденной квалификацией медицинской сестры, способное оказать первую помощь.

Амбулаторное лечение должно осуществляться под надзором со стороны медицинского персонала; во многих случаях для обеспечения дополнительного лечения недостаточно обращений со стороны заключенного.

36. Должна быть доступна непосредственная поддержка хорошо оснащенной госпитальной службы либо в гражданской больнице, либо в медицинском учреждении по месту содержания...

38. Медицинское обслуживание в местах, где содержатся лица, лишенные свободы, должно обеспечивать лечение и уход, а также соответствующую диету, физиотерапевтическое лечение, реабилитацию или любое другое необходимое специальное лечение, на условиях, сопоставимых с теми, которыми пользуются пациенты вне таких учреждений. Также должно быть предусмотрено обеспечение медицинским персоналом, персоналом по уходу и техническими специалистами, служебными помещениями, сооружениями и оборудованием.

Необходим соответствующий контроль над снабжением и распределением лекарств. Кроме того, изготовление лекарств следует поручать квалифицированному персоналу (фармацевту/медицинской сестре, и т.д.). …

39. Медицинская карта должна заполняться на каждого пациента, содержать диагностическую информацию, а также текущие записи об изменениях состояния пациента и о любых специальных обследованиях, которым он подвергался. В случае перевода пациента в другое учреждение, карта должна быть направлена врачам того учреждения, куда поступает лицо, лишенное свободы.

Кроме того, медицинский персонал каждой бригады должен вести ежедневные записи в журнале, в котором содержится информация по отдельным происшествиям, имеющим отношение к пациентам. Такие записи полезны тем, что они дают общее представление о ситуации в организации здравоохранения в данном тюремном учреждении и в то же время освещают проблемы, которые могут возникнуть.

40. Предпосылкой успешного функционирования медицинской службы служит возможность для врачей и персонала по уходу регулярно встречаться и создавать рабочие группы под руководством старшего врача, который возглавляет службу. …»

ПРАВО

I.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЕЙ 3 И 13 КОНВЕНЦИИ С УЧЕТОМ УСЛОВИЙ ТРАНСПОРТИРОВКИ ЗАЯВИТЕЛЯ

67.  Жалоба заявителя о том, что он был транспортирован в суд и обратно и из следственного изолятора в исправительное учреждение в ужасных условиях: Он ссылался на статьи 3 и 13 Конвенции, которые гласят:

Статья 3

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию».

Статья 13

«Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве».

А. Приемлемость

68.  Суд отмечает, что данная жалоба не является явно необоснованной по смыслу подпункта (а) пункта 3 статьи 35 Конвенции. Кроме того, Суд отмечает, что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

B. Существо жалобы

1.  Доводы сторон

Условия перевозки

69.  Власти указали, что условия транспортировки заявителя соответствовали статье 3 Конвенции. Ни тюремные фургоны, ни железнодорожный вагон не были заполнены с превышением расчетной вместимости. Вентиляция, отопление и освещение исправно работали и соответствовали применимым техническим стандартам. Власти также представили копии журналов регистрации поездок для прояснения продолжительности транспортировки между следственным изолятором и судом, и между следственным изолятором и исправительным учреждением. По мнению Властей, в распоряжении заявителя были эффективные средства правовой защиты для обжалования условий его транспортировки. В частности, он мог подать жалобу в Федеральное Собрание, Президенту или Правительству Российской Федерации или законодательные и исполнительные органы субъектов Российской Федерации. Как вариант, он мог подать жалобу в прокуратуру, Федеральную службу исполнения наказаний или общественную наблюдательную комиссию. Фактически, заявитель подал три жалобы в прокуратуру. В ответ прокуратура ходатайствовала о проведении проверки органами, ответственными за транспортировку заключенных. Не было выявлено никаких нарушений.

70.  Заявитель продолжал настаивать на своих жалобах. По его мнению, отсутствие личного пространства в тюремных фургонах и железнодорожных вагонах в ходе его транспортировок, продолжительность и количество транспортировок, а также подверженность пассивному курению и низким температурам составляли бесчеловечное и унижающее достоинство обращение в значении статьи 3 Конвенции.2.  Оценка Европейского Суда

(а)  Статья 3:

(i)  Общие принципы

71.  Европейский Суд повторяет, что статья 3 Конвенции закрепляет одну из основополагающих ценностей демократического общества. Она категорически запрещает пытки или бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание, независимо от обстоятельств или поведения потерпевшего (см., например, постановление Европейского Суда по делу *«*Лабита против Италии*» (Labita v. Italy*) [БП], жалоба № 26772/95, пункт 119, ЕСПЧ 2000-IV). Ненадлежащее обращение должно достигнуть минимального уровня жестокости для квалификации по статье 3 Конвенции. Оценка указанного минимального уровня относительна; она зависит от всех обстоятельств дела, таких как длительность ненадлежащего обращения, его физические и психологические последствия и, в некоторых случаях, пол, возраст и состояние здоровья потерпевшего (см., среди других источников, постановление Европейского Суда по делу «Ирландия против Соединенного Королевства*» (Ireland v. the United Kingdom)* от 18 января 1978 г., пункт 162, серия А № 25).

72.  Минимальная степень жестокого обращения включает в себя реальные телесные повреждения или чрезмерные физические и нравственные страдания. Однако, даже при отсутствии вышеперечисленного, в тех случаях, когда то или иное обращение унижает или оскорбляет человека, проявляя неуважение к его человеческому достоинству или его приуменьшение, или вызывает у человека чувство страха, тоски или чувства собственной неполноценности, способное сломить моральное и физическое состояние стойкости личности, оно может быть охарактеризовано как «унижающее достоинство» и также подпадать под действие запрета, содержащегося в статье 3 Конвенции (см. в числе других источников, дело *«*Васюков против России» *(Vasyukov v. Russia)*, жалоба № 2974/05, пункт 59, 5 апреля 2011 г.).

73.  Что касается лишения свободы, Суд неизменно подчеркивает, что для квалификации по статье 3 Конвенции, перенесенное страдание или унижение в любом случае должно выходить за пределы обязательного элемента страданий и унижений, связанных с содержанием под стражей. Государство должно принимать меры к тому, чтобы лицо содержалось под стражей в условиях, совместимых с уважением к человеческому достоинству, чтобы формы и методы реализации этой меры не причиняли ему лишения и страдания в более высокой степени, чем тот уровень страданий, который неизбежен при лишении свободы, и чтобы его здоровье и благополучие – с учетом практических требований режима в местах заключения – обеспечивались надлежащим образом (см. *«*Кудла против Польши*» (Kudła v. Poland)* [БП], жалоба № 30210/96, пункты 92-94, ЕСПЧ 2000‑XI, и *«*Попов против России*» (Popov v. Russia)*, жалоба № 26853/04, пункт 208, 13 июля 2006 г.).

(ii) Применение данных принципов к настоящему делу

(a)  Условия перевозки в суд и из суда

74.  Что касается условий перевозки заявителя в суд и из суда, Суд отмечает, и стороны не возразили, что заявитель транспортировался в одиночном отделении тюремного фургона размером не более 0,7 м х 0,7 м (0,49 квадратного метра). Высота указанного отделения варьировалась от 1,5 м до 1,65 м, в зависимости от высоты тюремного фургона. Суд также отмечает, что высоты отделений было недостаточно для того, чтобы человек среднего роста мог войти или встать, не пригибаясь, и заявителю приходилось всегда находиться в сидячем положении, пока он находился в фургоне.

75.  Суд отмечает, что заявителю приходилось терпеть такие тесные условия дважды в день, на пути в суд и из суда, и что он транспортировался в таких условиях тридцать раз в течение пяти месяцев содержания под стражей. Что касается продолжительности каждой поездки, Суд отмечает, что в соответствии с копиями журналов, представленных Властями, время в пути в суд варьировалось от двадцати пяти минут до почти трех часов. Обратный путь ни разу не длился менее двух с половиной часов. В отдельных случаях он занимал больше пяти часов.

76.  В связи с этим Суд отмечает, что Европейский комитет по предотвращению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания («ЕКПП») признал индивидуальные кабинки площадью 0,4, 0,5 или даже 0,8 квадратного метра неподходящими для транспортировки человека, независимо от продолжительности поездки (см. выше пункт 65). Суд не видит причин отклоняться от стандартов, определенных ЕКПП, и считает, что заявитель транспортировался в суд и из суда в бесчеловечных условиях. Негативные последствия таких условий возрастали пропорционально продолжительности поездок.

77.  Вышеизложенные соображения в совокупности позволяют сделать вывод о том, что заявитель подвергался бесчеловечному и унижающему достоинство обращению в нарушение требований статьи 3 Конвенции при его перевозке в здание суда и обратно. Следовательно, в этой связи имело место нарушение данного положения.

(β)  Условия перевозки в исправительную колонию железнодорожным транспортом

78.  Что касается условий транспортировки заявителя железнодорожным транспортом в исправительную колонию, Суд считает установленным, на основании показаний Властей, подтвержденных журналами регистрации, что заявитель содержался в купе площадью примерно 3,1 квадратных метра, вмещающем двенадцать заключенных. Продолжительность поездки превышала пятнадцать часов. Суд также принимает во внимание признание Властей о том, что заключенные курили в купе во время поездки.

79.  В связи с этим Суд ссылается на выводы ЕКПП. Суд отмечает, что ЕКПП ранее рекомендовал, *inter alia*, что купе площадью 3,5 квадратных метров не должны использоваться для перевозки более шести человек (см. выше пункт 64). Точно так же, Суд считает, что сильная переполненность железнодорожных вагонов, при которой заключенным практически не предоставлялось личного пространства, является неприемлемой. Соответственно, Суд приходит к выводу о том, что размещение заявителя на срок более чем пятнадцать часов с одиннадцатью заключенными в купе площадью 3,1 квадратных метра, в котором разрешалось курить, привело к бесчеловечному и унижающему достоинство обращению в значении статьи 3 Конвенции. Соответственно, имело место нарушение статьи 3 Конвенции в связи с условиями, в которых заявитель транспортировался в исправительную колонию.

(b) Статья 13

80.  Европейский Суд указывает на то, что статья 13 Конвенции гарантирует наличие средства правовой защиты прав и свобод, гарантированных Конвенцией на национальном уровне, обеспеченных в любой форме внутригосударственными актами. Статья 13 требует обеспечения средства правовой защиты на национальном уровне в случае «небезосновательной жалобы» согласно Конвенции и надлежащего удовлетворения требований (см. среди прочих источников дело *Kudła*, упомянутое выше, пункт 157).

81.  Объем обязательств, предусмотренный статьей 13, изменяется в зависимости от характера жалобы заявителя в соответствии с Конвенцией. Однако, в соответствии с требованиями статьи 13 средства правовой защиты должны быть эффективными не только в теории, но и на практике.

82.  Обращаясь к фактам настоящего дела, Суд во-первых отмечает, что Власти не указали, каким образом законодательная или исполнительная власть Российской Федерации или ее субъектов устраняет недостатки, указанные в жалобе заявителя на ненадлежащие условия транспортировки. Соответственно, Суд приходит к выводу о несущественности аргумента Властей в данном отношении.

83.  Суд также не может признать эффективность обращения с жалобой к Уполномоченному по правам человека, так как последний не обладает полномочиями принимать обязательные для исполнения решения, направленные на улучшение положения заключенного или получение компенсации (см. для сравнения «Ананьев и другие против России» (*Ananyev and Others v. Russia*), жалобы №№ 42525/07 и 60800/08, пункт 106, 10 января 2012 г.).

84.  Что касается обращения в общественную наблюдательную комиссию, то Суд сомневается в ее способности надлежащим образом устранить нарушение по жалобе на условия транспортировки. Как и аппарат Уполномоченного по правам человека, такие комиссии не обладают полномочиями выносить обязательные для исполнения решения. Их задача состоит в предоставлении рекомендаций и информации другим государственным органам или СМИ по вопросам соблюдения прав человека в местах лишения свободы (см. аналогичное обоснование в деле «Сергей Бабушкин против России» (*Sergey Babushkin* *v. Russia)*, жалоба № 5993/08, пункты 29 и 42, 28 ноября 2013 г.).

85.  Наконец, Суд не считает, что обращение в Федеральная служба исполнения наказаний являлось бы эффективным, так как оно не имело бы достаточно независимого мнения в соответствии с требованиями статьи 13 (см. «Силвер и другие против Соединенного Королевства» (*Silver and Others v. the United Kingdom)*, 25 марта 1983 г., пункт 113, Серия A № 61). При принятии решения по жалобе на условия транспортировки, за которую они несут ответственность, они фактически являлись бы собственными судьями.

86.  Учитывая вышесказанное, Суд заключает, что средства правовой защиты, на которые сослались Власти, не могут рассматриваться в качестве представляемых предотвращающих мер или компенсационного возмещения в соответствии со статьей 13 Конвенции. Соответственно, имело место нарушение данного положения Конвенции в отношении отсутствия эффективного средства правовой защиты, позволяющего заявителю подать жалобу на условия его транспортировки.

II.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ В СВЯЗИ С КАЧЕСТВОМ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ ВО ВРЕМЯ СОДЕРЖАНИЯ ЗАЯВИТЕЛЯ ПОД СТРАЖЕЙ

87.  Заявитель жаловался на то, что медицинская помощь, оказанная ему в следственном изоляторе СИЗО-6 в г. Москве, где он содержался с 4 июня 2007 г. по 21 мая 2008 г., и в исправительных колониях в Республике Мордовия, где он отбывает приговор с мая 2008 г. по настоящее время, не соответствовала требованиям статьи 3 Конвенции.

А. Приемлемость

88.  Суд отмечает, что данная жалоба не является явно необоснованной по смыслу подпункта (а) пункта 3 статьи 35 Конвенции. Кроме того, Суд отмечает, что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

B. Существо жалобы

1.  Доводы сторон

89.   Власти считали, что медицинская помощь, предписанная и оказанная заявителю, соответствовала стандартам, установленным статьей 3 Конвенции. Заявитель находился под постоянным медицинским наблюдением и получал необходимые медикаменты. Его состояние могло рассматриваться в качестве удовлетворительного и стабильного. С другой стороны, по мнению Властей, заявитель был небрежен в следовании предписанному лечению. В частности, несколько раз он отказывался от прохождения антиретровирусной терапии. Что касается заражения туберкулезом, по мнению Властей, заявитель получил это заболевание до заключения под стражу. Реактивация туберкулеза при содержании заявителя под стражей была спровоцирована ВИЧ-инфекцией.

90.  По словам заявителя, российские власти не обеспечили оказание ему минимальной медицинской помощи в течение всего срока его содержания под стражей. Даже несмотря на то, что в июне 2007 года у него была диагностирована ВИЧ-инфекция, первый анализ количества CD4 был проведен только 31 января 2009 г., а первый анализ концентрации вируса ВИЧ в крови был сделан только 9 декабря 2009 г. Указанные анализы не проводились регулярно, что противоречит применимым внутригосударственным медицинским стандартам. В частности, внутригосударственный стандарт, в соответствии с которым уровень CD4 определяется четыре раза в год, а анализ концентрации вируса проводится два раза в год, не был соблюден. Также у заявителя не было возможности прохождения других медицинских осмотров, таких как ультразвуковые обследования. Отсутствие надлежащей и регулярной медицинской помощи привели к серьезному ухудшению его здоровья. Распоряжения о первом антиретровирусном лечении не поступало до марта 2010 г. Тем не менее, его пришлось прекратить по причине спровоцированных им побочных эффектов. Последующие назначения антиретровирусной терапии в апреле и в мае 2010 г. также были прекращены по той же причине. В июле 2011 г. заявитель согласился на другой курс антиретровирусной терапии. Тем не менее, распоряжения о лечении не поступало до сентября 2012 г. Выбор медикаментов был правильным, и заявитель проходил лечение своевременно. Единственный перерыв в лечении имел место с 12 по 22 июня 2013 г. Нерегулярный характер лечения спровоцировал развитие других заболеваний, таких как туберкулез, воспаление лимфатических узлов, полипоз желчного пузыря и тонзиллит. Он не проходил надлежащего лечения туберкулеза, которым заразился при содержании под стражей. В частности, имел место пробел в медицинском наблюдении и лечении с декабря 2011 г. по май 2012 г., что привело к дальнейшему развитию заболевания. Заявитель прошел противотуберкулезное амбулаторное лечение с 23 сентября по 2 декабря 2011 г. После выписки из больницы никаких мер в отношении его заболевания туберкулезом не принималось до мая 2012 г.

2.  Оценка Европейского Суда

91.  Далее, что касается общих принципов, установленных в прецедентной практике Суда (см. выше пункты 71-73), Суд повторяет, что когда жалобы в соответствии со статьей 3 Конвенции подаются на непредоставление необходимой медицинской помощи при содержании под стражей, нет необходимости в том, чтобы такое неисполнение приводило к медицинской неотложной помощи или иным образом причинило жестокую или продолжительную боль, для того, чтобы Суд пришел к выводу, что заключенный подвергался обращению, несовместимому со статьей 3 (см. «*А*шот Харутюнян против Армении» (*Ashot Harutyunyan v. Armenia)*, жалоба № 34334/04, пункт 114, 15 июня 2010 г.). Вышеупомянутое положение Конвенции не может толковаться в качестве определяющего общее обязательство по освобождению заключенного на основании состояния здоровья (см. «Папо против Франции (№1*)*» (*Papon v. France* (no. 1)) (реш.), жалоба № 64661/01, ЕСПЧ 2001-VI, и «Прибке против Италии» (*Priebke v. Italy)* (реш.), жалоба № 48799/99, 5 апреля 2001 г.), или помещения его в больницу с целью получения им определенного лечения. Тем не менее, отсутствие соответствующего лечения может привести к возникновению вопроса в соответствии со статьей 3, даже если состояние здоровья заявителя не требует его немедленного освобождения.

92.  Национальные власти должны обеспечить, чтобы диагноз и уход в пенитенциарных учреждениях, включая тюремные госпитали, являлся своевременным и точным, и чтобы в случае, когда это необходимо по причине характера состояния здоровья, надзор был регулярным и систематическим, и включал комплексную терапевтическую стратегию, направленную на соответствующее лечение заболеваний заключенного или предупреждение их ухудшения (см. «Дирдизов против России» (*Dirdizov v. Russia)*, жалоба № 41461/10, пункт 95, 27 ноября 2012 г., и «Сахвадзе против России» (*Sakhvadze v. Russia)*, жалоба № 15492/09, пункт 83, 10 января 2012 г.).

93.  В целом, принимая во внимание «практические требования содержания под стражей», Суд сохраняет справедливую степень гибкости при принятии решений, в зависимости от обстоятельств дела, по вопросу о том, «совместимы» ли недостатки медицинского обслуживания с «человеческим достоинством» заключенного (см. «Алексанян против России» (*Aleksanyan v. Russia)*, жалоба № 46468/06, пункт 140, 22 декабря 2008 г.).

94.  Суд повторяет, что необоснованного утверждения о том, что медицинской помощи не предоставлялось, что она была задержана или иным образом являлась неудовлетворительной, обычно недостаточно, чтобы привести к возникновению вопроса в соответствии со статьей 3 Конвенции. Надлежащая жалоба должна обычно включать в себя, помимо прочего, достаточные ссылки на рассматриваемое состояние здоровья заявителя, соответствующие медицинские предписания, которые заявитель пытался получить, которые были сделаны или в которых было отказано, а также некоторые доказательства, например экспертные заключения, которые способны указать на серьезные упущения в оказании медицинской помощи заявителю (см. дело *«*Валерий Самойлов против России» (*Valeriy Samoylov v. Russia)*, жалоба № 57541/09, пункт 80, 24 января 2012 г.).

95.  Суд также напоминает, что его задача состоит в определении того, раскрывают ли обстоятельства конкретного дела нарушение положений Конвенции в отношении заявителя, а не оценивать *in abstracto* национальное законодательство государства-ответчика, его нормативно-правовую документацию, или процедуру подачи жалоб, использовавшуюся заявителем. Таким образом, для того, чтобы утверждать, что в деле не было обжалуемого нарушения требований статьи 3 Конвенции, недостаточно одной лишь ссылки на соблюдение национальными органами положений такого законодательства или документации, например, в том, что касается лицензирования медицинских учреждений или квалификации медицинских работников. Важно, чтобы национальные власти, имеющие дело с таким утверждением, применяли стандарты, соответствующие принципам статьи 3 (там же, пункт 81).

96.  Обращаясь к обстоятельствам настоящего дела, Суд отмечает, что жалоба заявителя на отсутствие необходимой медицинской помощи имеет две стороны. Во-первых, он утверждал, что власти не обеспечили надлежащего и немедленного мониторинга и лечения его ВИЧ-заболевания. Во-вторых, он утверждал, что лечение, предписанное для туберкулеза, которым он заразился при содержании под стражей, являлось беспорядочным и нерегулярным.

97.  Что касается первого утверждения заявителя, Суд отмечает, что осмотры, проведенные при заключении заявителя под стражу в июне 2007 г., показали, что он является ВИЧ-инфицированным. В то время ВИЧ-заболевание было классифицировано в качестве бессимптомной инфекции. Хотя Суд озабочен тем, что заявителю не была предоставлена возможность сдачи дополнительных анализов для определения динамики инфекции и необходимости лечения до января 2009 г., в представленных Суду материалах нет доказательства того, что клиническая оценка состояния заявителя была неверной, или что задержки в проведении анализов в 2007-2009 гг. препятствовали немедленному началу антиретровирусного лечения. Медицинская карта заявителя не показывает, что его состояние требовало назначения срочной антиретровирусной терапии до февраля 2010 г., когда он начал проходить лечение.

98.  Суд также отмечает, что в 2010-2011 гг. заявитель проходил клинический осмотр и мониторинг в связи с его ВИЧ-заболеванием. В частности, были проведены проверки показателя числа CD4-клеток и анализ концентрации вируса ВИЧ в крови. Он консультировался со специалистом по инфекционным заболеваниям и прошел антиретровирусное лечение. Суд принимает во внимание аргумент заявителя о том, что внутригосударственный стандарт, предусматривающий определение количества CD4-клеток четыре раза в год, а анализ концентрации вируса – два раза в год, не был соблюден; тем не менее, К сожалению, Суд не может прийти к выводу о том, что в результате недостаточного проведения анализов, данное упущение со стороны властей выходило за пределы стандартов, определенных в статье 3 Конвенции.

99.  Тем не менее, положение заявителя значительно изменилось в сентябре 2011 г., когда у него был диагностирован туберкулез. В данном отношении Суд принимает во внимание рекомендацию ВОЗ о том, что пациенты, заболевшие одновременно ВИЧ и туберкулезом, должны начать прохождение антиретровирусной терапии как можно быстрее после лечения туберкулеза (см. дело *Е.А.*, упомянутое выше, пункт 35). Заявитель не начал проходить такое лечение до истечения одного года с указанного срока, а именно до сентября 2012 г. Более того, заявитель также не проходил лечение туберкулеза до его выписки из больницы в декабре 2011 г. Он начал проходить такое лечение при повторном помещении в больницу 18 мая 2012 г.

100.  Вышеупомянутые соображения достаточны для того, чтобы Суд пришел к выводу о том, что власти не выполнили свои обязательства по предоставлению заявителю медицинской помощи. Соответственно, Суд принимает аргумент заявителя о том, что полученная им при содержании под стражей медицинская помощь не являлась надлежащей. Несмотря на серьезность его состояния, власти не осуществляли надлежащий мониторинг и прекратили его лечение на большой промежуток времени без достаточных медицинских показаний для этого.

101.  Суд учитывает, что заявитель не утверждал, что в результате вмешательства в лечение туберкулеза он не испытывал продолжительную жестокую боль или страдания. При таких обстоятельствах Суд полагает, что заявитель не подвергался бесчеловечному обращению. Однако Суд полагает, что отсутствие адекватного медицинского лечения представляет собой серьезный риск для здоровья заявителя и должно было вызвать у него существенные психические страдания, унижающие человеческое достоинство, которые приравниваются к обращению, унижающему достоинство в смысле статьи 3 Конвенции (см. сходную аргументацию в деле «Хумматов против Азербайджана» (*Hummatov v. Azerbaijan*), жалобы №№ 9852/03 и 13413/04, пункт 121, 29 ноября 2007 г.).

102.  Соответственно, имело место нарушение статьи 3 Конвенции в силу того, что Власти не выполнили свое обязательство по обеспечению надлежащей медицинской помощи заявителю в ходе его содержания под стражей в исправительных колониях в период с сентября 2011 г. по 18 мая 2012 г. Не имело место нарушение данного положения в отношении соответствия медицинской помощи, предоставленной заявителю в ходе его содержания под стражей в следственном изоляторе и исправительных колониях в периоды с 4 июня 2007 г. по август 2011 г. и с 18 мая 2012 г. по настоящее время.

III.  УТВЕРЖДЕНИЕ О ВОСПРЕПЯТСТВОВАНИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВА НА ПОДАЧУ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЖАЛОБЫ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 34 КОНВЕНЦИИ

103.  Заявитель утверждал, что администрация пенитенциарного учреждения, в котором он отбывал наказание, не отправила определенное число его писем в Суд в 2011-2012 гг. Он ссылался на статью 34 Конвенции, которая гласит следующее:

«Суд может принимать жалобы от любого физического лица, любой неправительственной организации или любой группы частных лиц, которые утверждают, что явились жертвами нарушения одной из Высоких Договаривающихся Сторон их прав, признанных в настоящей Конвенции или в Протоколах к ней. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются никоим образом не препятствовать эффективному осуществлению этого права».

104.  Власти оспорили этот довод. Они утверждали, что заявитель всегда имел возможность свободно осуществить свое право на подачу индивидуальной жалобы, предусмотренное в статье 34 Конвенции. Все его письма в Суд были отправлены.

105.  Рассмотрев доводы сторон и имеющиеся у него материалы, Суд считает, что не имеется достаточных фактических оснований считать, что имело место какое-либо неоправданное вмешательство со стороны государственных органов в осуществление заявителем права на подачу жалобы в рамках разбирательства в Суде по отношению к настоящей жалобе.

106.  Поэтому, Суд приходит к выводу, что государство-ответчик выполнило свои обязательства в соответствии со статьей 34 Конвенции.

IV.  ДРУГИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

107.  Наконец, заявитель подал несколько жалоб в связи с судебными разбирательствами по уголовному делу против него и в связи с его заключением под стражу. При этом он ссылался на положения статей 3, 6 и 14 Конвенции и статьи 1 Протокола № 1.

108.  Европейский Суд рассмотрел эти жалобы и считает, что с учетом имеющихся в его распоряжении материалов дела и в той мере, в которой жалобы относятся к его компетенции, никаких нарушений прав и свобод, изложенных в Конвенции и Протоколах к ней они не содержат. Следовательно, Европейский Суд отклоняет их как явно необоснованные в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 35 Конвенции.

V.  ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

109.  Статья 41 Конвенции предусматривает следующее:

«Если Суд приходит к заключению, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне

А.  Ущерб

110.  Заявитель потребовал 145 156 евро в качестве компенсации материального ущерба, включая упущенную выгоду и вред репутации и здоровью. Он также потребовал 93 140 евро в качестве компенсации морального вреда.

111.  Власти сочли требования заявителя чрезмерными и необоснованными. Власти предложили, что установление нарушения являлось бы достаточной компенсацией в данном случае.

112.  Суд не усматривает никакой причинной связи между установленным нарушением и заявленным материальным ущербом; поэтому он отклоняет данные требования.

113.  С другой стороны, Суд отмечает, что нельзя отрицать, что заявитель испытывал разочарование, боль и тревогу, обусловленные ужасными условиями, в которых он транспортировался, и отсутствием надлежащей медицинской помощи. Суд считает, что страдания заявителя не могут быть компенсированы лишь установлением нарушения. Однако он признает довод Властей, что требуемая заявителем сумма кажется чрезмерной. Проводя свою оценку на основах справедливости, Европейский Суд присуждает заявителю 17 500 евро в счет компенсации морального вреда плюс любой налог, который может быть начислен на указанную сумму.

B. Расходы и издержки

114.  Заявитель также потребовал 87 538 рублей в качестве возмещения судебных, почтовых и медицинских расходов, понесенных в Суде, и 2 200 евро, которые его мать заплатила за коммунальные услуги по их квартире за период заключения заявителя.

115.  Власти посчитали, что требования заявителя в отношении возмещения судебных и почтовых расходов являются чрезмерными, а остальные требования не имеют отношения к делу.

116.  В соответствии с прецедентной практикой Европейского Суда, заявитель имеет право на возмещение судебных расходов и издержек, только если он доказал, что эти расходы были понесены в действительности и по необходимости и в разумном количестве. В данном деле, учитывая полученные документы и вышеуказанные критерии, Суд отклоняет требования возмещения медицинских расходов и расходов на коммунальные услуги, но полагает, что разумно присудить заявителю сумму 1 350 евро, покрывающую все расходы в отношении судебных разбирательств, плюс налог, который может взиматься с данной суммы.

C. Проценты за просроченный платеж

117.  Суд считает приемлемым, что процентная ставка при просрочке платежей должна быть установлена в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка, плюс три процента.

НА ЭТИХ ОСНОВАНИЯХ СУД ЕДИНОГЛАСНО:

1.  *Объявил* жалобы на условия транспортировки и отсутствие средств правовой защиты в данном отношении, а также предполагаемое отсутствие надлежащей медицинской помощи приемлемыми, и остальную часть жалоб – неприемлемой;

2.  *Постановил*, что имело место нарушение статьи 3 Конвенции в отношении условий транспортировки заявителя в суд и обратно, а также условия транспортировки заявителя в исправительную колонию;

3.  *Постановил*, что имело место нарушение статьи 13 Конвенции в отношении отсутствия эффективного средства правовой защиты, которое позволило бы заявителю подать жалобу на условия его транспортировки;

4.  *Постановил*, что имело место нарушение статьи 3 Конвенции в силу того, что Власти не выполнили свое обязательство по обеспечению адекватной медицинской помощи заявителю в ходе его содержания под стражей в исправительных колониях с сентября 2011 г. по 18 мая 2012 г.;

5.  *Постановил*, что не имело место нарушение статьи 3 Конвенции в отношении соответствия медицинской помощи, предоставленной заявителю в ходе его содержания под стражей в следственном изоляторе и исправительных колониях в периоды с 4 июня 2007 г. по август 2011 г. и с 18 мая 2012 г. по настоящее время.

6.  *Постановил*, что государство-ответчик выполнило свои обязательства в соответствии со статьей 34 Конвенции.

7.  *Постановил, что*

(a) что государство-ответчик обязано в течение трех месяцев со дня вступления Постановления в законную силу в соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции выплатить заявителю следующие суммы, переведенные в валюту государства-ответчика по курсу, установленному на день выплаты:

(i) 17 500 (семнадцать тысяч пятьсот) евро плюс любой налог, которым может облагаться эта сумма, в качестве возмещения морального ущерба;

(ii) 1 350 (одну тысячу триста пятьдесят) евро плюс любые налоги, которые могут быть взысканы с заявителя в качестве компенсации судебных расходов и издержек;

(b)  что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации на данную сумму начисляются простые проценты в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка в течение периода выплаты пени плюс три процента;

8.  *Отклонил*  остальные требования заявителя о справедливой компенсации.

Составлено на английском языке, и уведомление о постановлении направлено в письменном виде 10 июля 2014 г. в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Европейского Суда.

Андрэ Вампаш Изабелла Берро-Лефевр  
Заместитель секретаря Председатель